

LES EQEROUEÉS DE LA CARTE POSTALE...

L'AVENTURE DE LA CARTE POSTALE....

L'orine de la carte postale

La première imaije fut envoyée en 1840.

Et en 1865 qe les Aotrichiens e les Allemands amènent l'idée de la carte postale.

Durant la gherre de 70 on voit les cartes s'atirer en France.

O des balons-poste les cartes sont envoyées de Paris cernayë.

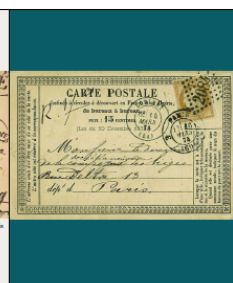
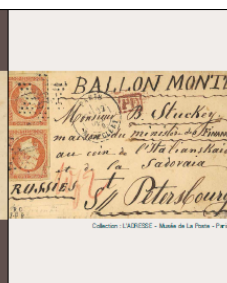
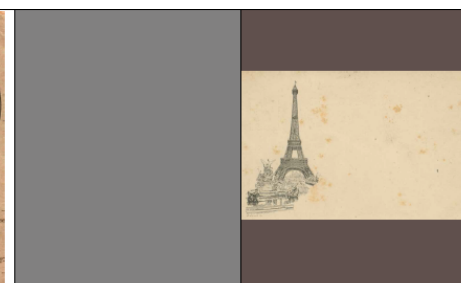
Léon Besnardeau, un marchand de livrs, perchain du camp de Conlie, caeüpit des ptits parchets dans des couvertures de cayer. De ça, i l'en fit mouler cez Oberthur a Rene.

1872 : la carte postale èt reconaeuze par la louè en France. La première semaine, i s'en vendit pu de 7 millions.

1875 : le dret d'oriner des cartes postales ét égrandi.

1889 : les premières cartes imajées sont banies pour la montrerie universelle de Paris.

Dominique Piazza, sorti de Marseille, met des fotos en pplace de dessins.



1900-1920: les belles années

On treu des cartes partout: chez les doruriers, les mécaniciens, les marchands de taba, les épiciers, les débitants de baïsson, ou cor les pharmaciens qui peuvent ètr itou banissous.

O n'èt mézé pâs chièrre e cmence à ètr rassérée.

Durant la grande gherre il en fut envèyé hardiment.

Les sieutes de la première gherre: la bésse.

Mézé, y a pu fort de codaques, de téléphones...

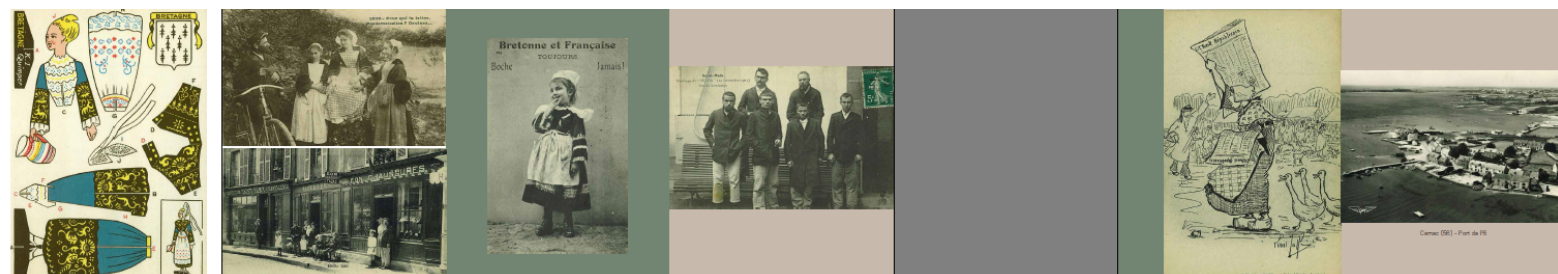
Les années 50-60: la coulour s'atire.

C'èt le temp des cartes berluzantes e dentillée

Après 70: l'erghain

Les rassérous portent grand cas es cartes.

Les banissous font de la nouviaoté: cartes multifotos, doublaije des cadrs, cartes a rire...



SOUVENANCE DE BRETEGNE



Souvenance de Bertègne

Les voyajous pernent marque a la région: son istouère, ses parlements, ses fezeries, ses hardes, son patrimouène...

C'êt itou du temp-la qe s'atirent les premières imaijes routinieres: bertons crassous, gheus, beuvous, baroques, bourgounous...

La carte postale a z'eü eune grande presse en Bertègne a caoze de grands banissous come:

Emile Hamonic de Saint Berieu (1861-1943)

Joseph-Marie Villard de Qhimper

Constant Mignot de Saint Méen (1875-1943)...

VEÛES DU PAYIZ BERTON



O le ptit parchet-la, chaqhun ét en même de s'avizer des chanjements depés les anées 1900 dic'astour.

L'agriqhulture

Le remberment a ben erveûjè les enterjiets. On ét passè des beus e bêtes de chvaos és tracteurs e machines a ste fin de produi pu fort.

Les fèzeries de bord de mèr

Hardiment de monde vivaen de la mèr: les paichous, ramassous de sè et de bouamo, fames des uzines à peisson.

La paiche va chanjer ptit à la fais, e la carte va sieudr le mouvement.

Et dan le mitan du siècl on veyit les permieres fotos de batiaos de pllésance e de régates.

L'industrie

Les banissous de cartes vont codaquer les uzines a paisson, de hardes, de batiaos ou cor de courant e lous travâillous.

Trains e batiaos

Le train va emmorfôzer le tout les jous du monde, paysaige etout.
Hardi de fotos de batiaos seront prinzes dan les ports.

Le tourism

Au début du 19ème, le monde vienent se souègner es bains de mer e a
mezure i vont viziter les bords de mer e paicher au bas de l'iao des chieuvrs,
des ricardiaos, des minards...

La deûzième gherre

La carte va amontrè les hacheries de la gherre et les viles erveüjées.

La mèr (une monterie dan la monterie)

Pour les hors payis, la Bertègne ét la mèr.
Eune mèr felée, des landes, des rochers crignës...
O les cartes-la, les tourists se déconeûssent.
Les veûes qe chouézissent les banissous sont les
ports, les grèves, les casinos. Eune vraie bone
maniere de fère de la réclame pour les bords de
mèr.

CÉZ LE FOTOGRAFE LA MANIERE DE TIRER LE PORTRET



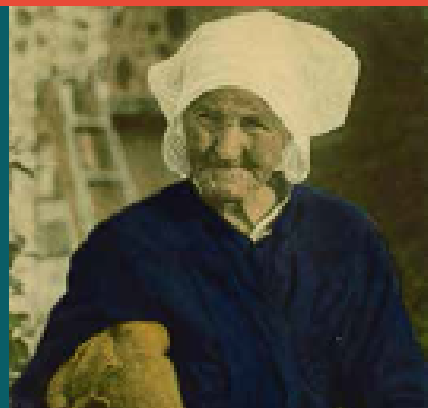
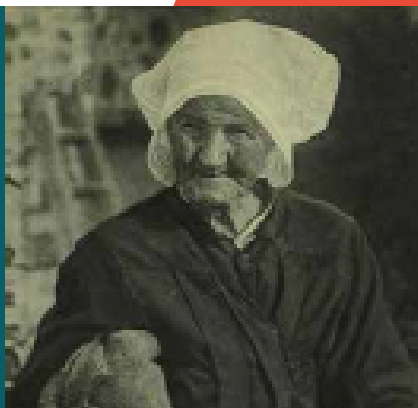
Y a 80 fotografes de métier en Bertègne en 1865. Des petites boutiques s'ouvèrent dan les bourjs. Qhoqe fais c'èt des doruriers, pharmaciens, marchands de taba. Le monde vienent, pouillès o lous belles hardes et couéfes fere qhoqes fotos pour la famille ou les amins.

Justenément, ét les hardes e couéfes-là qi mettent à vni les codaquous de hors le payiz.

La mèr (une montèrerie dan la montèrerie)

Y a eune couée de cartes o des paichous pouillès en tous les jous, le marnot ao bè, a parer lous caviaos ou lous ains.

O n'amonterent d'aotrs, des saovous o toute lou z' amarée de médiales.



DES IMAGES À DÉCODER

QUI VAIRE SU LES IMAIJES ?

Avant la gherre 14

On vait un ptit tourjou le même cai: l'église, la mérierie, l'cole et du monde en abit de berton.

Entèr les deûz gherres

Les banissous dehorissent de lous presses les veilles fotos, en pllace d'amontrer eune Bertègne qì chanje.

Les trente glorieuses

A rebou, on fotografie les nouviaoètès, en vile, és bords de mer, les grands chantiers...

Astourci

L'idée seraet putôt de fere de belles fotos sans dépocher pour ela les veilles o lous merches bertones.

VERSO

POUR SOUÉ

Envoyer eune carte c'êt ben damain pour s'ente caozer o du monde du lein. Su l'dos: qhoques mots. Su le tour de dvant eune veûe de l'endret des vacances.

Dan les anées 1900 on paye à la poste à vair le nombr de mots marqës su la carte.

La carte endure tout mettr: facture, santë, le temps qu'i fet e n'y a päs chouéz si les mots se béchuètent...

Durant la première gherre la carte ne coutaet ren és soldats qi veulaen envoyer de lous nouvelles.

Carte bertonne més san berton

Les banissous de Bertègne n'ont pas ghère moullë de cartes o du berton ou du gallo.

INTIME



LE COSTUME BRETON SOUS TOUTES LES COUTURES

LES ABITS : LE MONDE DAN LOUS GRANDS-DIMANCHES

Y a tenant d'abits e de toutes sortes. Les banissous ont rencontrè lou z'afère o des lignées de cartes su les couèfes ou les abits més surtout en Basse-Bertègne e du payiz de Ghérande.

Les cartes-la, astour, aïdent ben és dansous des cercls e és cousous q'ergardent és veilles cartes pour oriner des nouvelles hardes.

La mèr (une montèrerie dan la montèrerie)

Les abis: braies, paletôts, chapiaos deuvent étr net solides pour l'iao e l'uzûre.
Les couleurs ertirent a yelles des batiaos: mâron ou bbleu.

ENTER LE VRAI E LE FAO



Avant les médias d'anet, la carte postale ét la première à fere cnètr en imaije les maleûrs, les évènements erlijieus ou politiques.

Mès, come o les cartes les banissous sont dan le cas de gagner joliment de cai, i vont mettr en jeu des danseries, des fezeries ou des begaods pour mettr à rire.

Fao don pas se lèsser abegaoder e craire que la foto c'ét la vérité vraie.

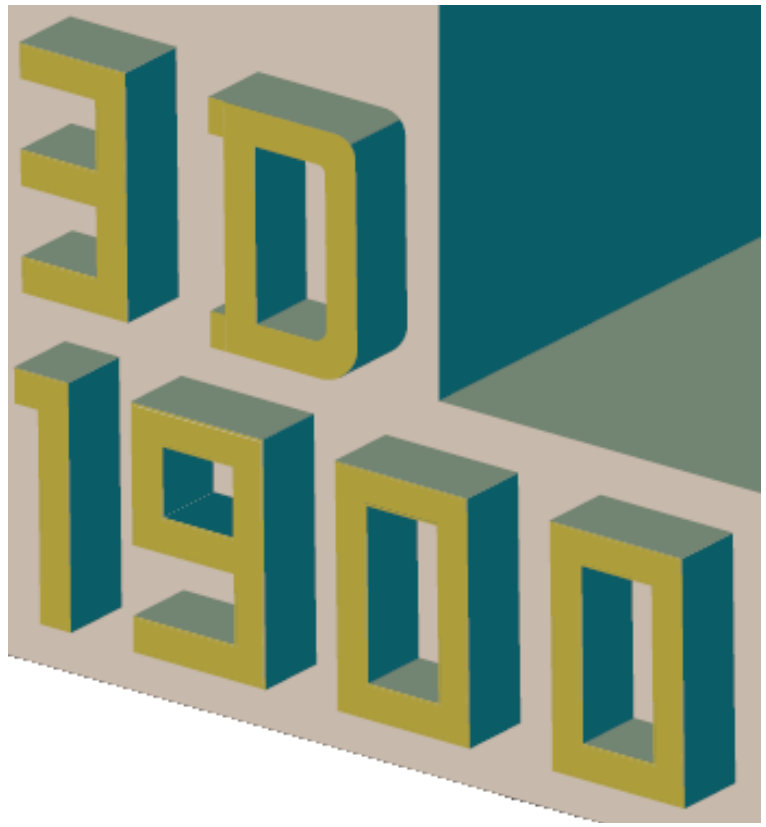
La mèr (une monterie dan la monterie)

Les éditous de cartes chârivotent en fihurant les omes qheurus qi ne sont pas de bru, les fames en chéripet.

La carte amontèr du monde dans la mizere : berouée de la sardrine, couée de garsailles, veuvières q'ont du deu a s'en chevi.

Biao qe la Bertègne ét un pays de mèr,
la pluralité des familles de la campagne ne vayent jamès la mèr.

LA 3 D DES ANÉES 1900



La stéréoscopie arrive dans le milieu du 19^{ème}.

Et d'une manière de voir.

Le paysage n'était plus plat et il semblait que le monde battait.

ANKOU LE CHERIOT OU LA BEROUNETTE DE LA FAME NAIRE

L'ouverier de la mort ramasse dan son chériot qi qhuiqhe les âmes és défunts.





RELIGION, FAI, CROYANCES E MALCROYANCES

Bravement de Bertons taen net croyants, ét pour èla qu'y a tant de chapelles, de crèz, d'assemblées...

Més qand i z'ont du charipè, le monde vont perier les saints, vair les ghérisseus, les rebouteus ou les fontaines qi pansent.

La mèr (une monèrerie dan la monèrerie)

Les paichous dizen des prières pour erveni vivants de lous tournées de paiche souvent gandilleuses. Dan les églises on voit des plaques ou des batias qe donent, pour ermercier la Bone Vierje yeûs qi se sont déhalés de fortune de mèr.

Les batios taen batizés et tous ls' ans le qhuré bénissaet les batias et les banquiers qi partaen a la morue.

On porte hardiment cas és signifiances. Pour les paichous périss en mèr, on lève eune proëlla.

SONOUS, CHANTOUS, DANSOUS

Dan les années 1900 des fêtes o des binious, danseries, abits, sont levées pour les tourists e atirent la meûte ao moulin. Les fotografes ont bel de prendr des veûes des fezeries-la.

On n'y vait pas ghere de fotos de la Haote-Bertègne, mouen bertone a parétr.

Les chanteries e chansons

Le monde chantent ao tous les jous, à l'ouvraïje come dan le laizi. Mes les cartes postales n'en content pas hardi. A rebou, les chansons a Thodore Botrè ont tè grandement evâillées su des cartes postales eyou qu'on treu eune imaije de chantou pouillè o des hardes de berton e un couplet de la chanson.

Les sonous

N'y a pas d'aotrs qe les omes a soner. Les cartes postales perzentent ben pu fort de binieûs qe de violonous, bouézous, jouous de trou de chou, viellous, veuzous. L'imaije du coupl de sonous a jou su un tonè de chomant ét réelle mès o tourne vitement a la routine.

Les dansous

La danse va cantè les chanteries e le son. Les cartes postales font vair qatr manieres de danser: les ronds, les danses de coupl, en file ou par qatr. La danserie se passe dehô dans les vilaijes, les bourjs, pas ghere en dedan passè les bals une fai de semaine.



La mèr (une montèrerie dan la montèrerie)

Pour tirer su les cordaijes les marins chantaen. Pour cadancer l'ouvraïje ou erlever la lèche du qheur des pu faillis, on se chevi des chants qi content de fortune de mèr, du couraïje des marins e de la biaoté des filles. Des fais, les ouverières eune fais qhite de lou bzain dan les uzines dansaent pour se déraidi.

UNE BRETEGNE QHEURUE



Les cartes postales sont les mirouers de l'istouère de la Bertègne qe la seraet su l'articl de la qhulture, de la langue bertone, de l'erlijion, de la société.

La mèr (une montèrerie dan la montèrerie)

La mer come les muziqes, les danses, les parlements, a oriné eune manière d'étr en Bertègne. Et pour éla q'on a veû tant de monde doner la main qand un pétrolier égaille son pouézon su le bord de mèr.

LES MANIERES DES CARTES



En 1905 sont créées des "cartes de fantaisie". Le piqué et la grandeur sont de mode, mais le matériau change: cartes en bois, en liège, en cuir, en métal, plastique, toile. S'attirent des gréments de toutes sortes: puzzle, son, stéréoscopie, pliantes, perforées... d'autres ont des paillettes, des plumes, des fleurs.

L'industrie étudie les modes et les techniques.

CHARLES HOMUALK, ORINO DE CARTES

Il ét sorti de Nante oyou q'i naqhit en 1909. I défuntit a St Bervin en 1996. I se formit a l'ecole des Biaos-Arts de Nante.

En sortant i fut gaijé par Arthaud de Nante qi le mint a voyaijé dans joliment d'endrets en France et en Bertègne.

I dessinaet le monde de tous les jous, son banissou li laissaet la nâche su le qheû pour oriner la carte postale.

Il ét net porté su le portret més i fait grand cas itou des hardes e des couéfes. I se prend merche des afutiaos de tous les jous, des meubls, des otieûs, des paizaijes et même des pllantes.

Au parsu des cartes postales i travaillit en étrarie o les fayencerries Henriot e les Seiz Breur. De ça, il orinit des cadrs, des ouvraijes su les léjendes bertones, la Beriere e les moulins.

